LEATHERMAN

LEATHERMAN
WHAT IS MULTIPURPOSE? We prepare people to solve problems for the expected and unexpected. This means equipping you with the highest quality set of tools, in the easiest-to-carry form factor. Allowing you to be ready for anything. Learn more at leatherman.com

LEATHERMAN
QU'EST-CE QUE MULTIPURPOSE? Notre mission est de préparer les gens à résoudre les problèmes, tant attendus qu'inattendus. Cela signifie que vous devez disposer d'un ensemble d'outils de la plus haute qualité, dans le facteur de forme le plus facile à transporter. Vous permettant d'être prêt à tout. En savoir plus sur leatherman.com

LEATHERMAN
LEATHERMAN TOOL GROUP, INC.
P.O. BOX 20595
PORTLAND, OR 97294
12106 NE AINSWORTH CIRCLE
PORTLAND, OR 97220
PHONE: +1 503-253-7826
LEATHERMAN.COM
Leatherman Europe GmbH
Holterkamp 16
40880 Ratingen
Germany
831151
SUPER TOOL
X001AAP4AX
109658502
LEATHERMAN – Super Tool 300.
Multi – Tool mit 19 wichtigen
Werkzeugen, aus rostfreiem Stahl,
Schwarz mit MOLLE Holster

SCATOLA PAP 20, 21, 22
RACCOLTA CARTA
20
PAP
21
PAP
22
PAP

LEATHERMAN®

USER GUIDE / MODE D'EMPLOI / HANDBUCH GUÍA DEL USUARIO GUIDA UTENTE / GUIA DE USUARIO / ANVÄNDARGUIDE / BRUGERVEJLEDNING GEBRUIKERSHANDLEIDING / KÄYTTÖOHJEET BRUKERHÅNDBOKEN / NAUDOTOJO GIDAS PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA / UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA / MANUALUL UTILIZATORULUI KASUTUSJUHEND УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / GWIDA GĦALL-UTENT / KORISNIČKI VODIČ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ユーザーガイド / 사용자 설명서 用户指南 / 用戶指南

@2022 Leatherman Tool Group, Inc. User Guide 951194_B 0322

TO ACTIVATE YOUR WARRANTY REGISTER YOUR MULTI-TOOL AT LEATHERMAN.COM

[FR] Pour activer votre garantie, enregistrez votre outil multifonction sur Leatherman.com [DE] Um deine Garantie zu aktivieren, registriere dein Multi-Tool unter Leatherman.com [ES] Para activar tu garantía, registra tu herramienta multiusos en Leatherman.com [IT] Per attivare la garanzia, registra il tuo utensile multifunzione sul sito web Leatherman.com [PT] Para ativares a tua garantia, regista a tua multiferramenta em Leatherman.com [SE] Registrera ditt multiverktyg på Leatherman.com för att aktivera din garanti [DK] Registrér dit multiværktøj på Leatherman.com for at aktivere din garanti [NL] Registreer uw multitool op Leatherman.com om uw garantie te activeren [FI] Aktivoi takuu rekisteröimällä monitoimityökalusi osoitteessa Leatherman.com [NO] For å aktivere garantien din, registrer multiverktøyet ditt på Leatherman.com. [LT] Norėdami suaktyvinti garantiją, užregistruokite daugiafunkcį įrankį svetainėje Leatherman.com [PL] Aby aktywować gwarancję, zarejestruj swój multitool na stronie Leatherman.com [SK] Za aktivacijo garancije morate svoje večnamensko orodje registrirati na spletni strani Leatherman.com [RO] Pentru a activa garanția, înregistrați-vă unealta multifuncțională pe Leatherman.com [EE] Garantii aktiveerimiseks registreeri oma multitööriist veebilehel Leatherman.com [BG] За да активирате гаранцията си, регистрирайте мултифункционалния си инструмент на Leatherman.com [CZ] Pro aktivaci záruky zaregistrujte svůj víceúčelový nástroj na Leatherman.com [EL] Για να ενεργοποιήσετε την εγγύησή σας, καταχωρίστε το πολυεργαλείο σας στο Leatherman.com [HU] A garancia aktiválásához regisztrálja multifunkciós eszközét a Leatherman.com weboldalon! [SI] Ak chcete aktivovať záruku, zaregistrujte svoje multifunkčné náradie na stránke Leatherman.com [LV] Lai aktivizētu garantiju, reģistrējiet savu daudzfunkcionālo rīku vietnē Leatherman.com [MT] Biex tattiva l-garanzija tiegħek irreġistra l-għodda b'diversi attrezzi tiegħek għand Leatherman.com [HR] Za aktivaciju jamstva registrirajte svoj višenamjenski alat na web-mjestu Leatherman.com [RU] Чтобы активировать гарантию, зарегистрируйте ваш многофункциональный инструмент на Leatherman.com [JP] 保証を有効にするには、お買い上げのマルチツールをLeatherman.comで登録してください [KR] 보증을 활성화하려면 Leatherman.com에서 멀티 툴을 등록하세요 [ZH] 如要激活保修，请在 Leatherman.com 上注册您的多功能工具 [ZH-HK] 如需啟用保養，請前往 Leatherman.com 為您的多功能工具進行註冊

WARRANTY

YOUR LEATHERMAN IS COVERED BY A LIMITED LIABILITY 25-YEAR WARRANTY. FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT LEATHERMAN.COM.

[FR] Votre Leatherman est couvert par une garantie limitée de 25 ans. Pour en savoir plus, rendez-vous sur leatherman.com. [DE] Dein Leatherman wird von unserer 25 Jahre Garantie abgedeckt. Auf leatherman.com findest Du weitere Informationen. [ES] Tu Leatherman está cubierta por una garantía de responsabilidad limitada de 25 años. Para obtener más información, visita leatherman.com. [IT] Il tuo Leatherman è coperto dalla garanzia di 25 anni. Per maggiori informazioni, visita leatherman.com. [PT] O teu Leatherman está coberto por uma garantia de responsabilidade limitada de 25 anos. Para mais informações, visita leatherman.com. [SE] Din Leatherman täcks av en 25-årig garanti med begränsat ansvar. Mer information finns på leatherman.com. [DK] Din Leatherman er omfattet af en 25 års garanti med begrænset ansvar. Få flere oplysninger på leatherman.com. [NL] Je Leatherman wordt gedekt door een beperkte garantie van 25 jaar. Ga voor meer informatie naar leatherman.com. [FI] Leathermanillasi on 25 vuoden rajoitettu takuu. Lisätietoja saat osoitteesta leatherman.com. [NO] Din Leatherman dekkes av en begrenset 25 års garanti. For mer informasjon kan du besøke leatherman.com. [LT] Jūsų „Leatherman" įrankiui taikoma ribotos atsakomybės 25 metų garantija. Daugiau informacijos rasite svetainėje leatherman.com. [PL] Twój produkt Leatherman jest objęty 25-letnią gwarancją z ograniczoną odpowiedzialnością. Więcej informacji znajdziesz na stronie leatherman.com. [SK] Na nástroj Leatherman sa vzťahuje obmedzená záruka 25 rokov. Viac informácií nájdete na stránke leatherman.com. [RO] Produsul tău Leatherman este acoperit de o garanție limitată de 25 de ani. Pentru mai multe informații, te rugăm să vizitezi leatherman.com. [EE] Sinu Leathermani tööriistal on 25-aastane piiratud garantii. Lisateabe saamiseks mine aadressile leatherman.com. [BG] Вашият Leatherman е с 25-годишна ограничена гаранция. За повече

WARRANTY

информация, моля, посетете leatherman.com. [CZ] Na váš produkt Leatherman se vztahuje omezená záruka 25 let. Další informace najdete na stránkách leatherman.com. [EL] Το Leatherman καλύπτεται από εγγύηση περιορισμένης ευθύνης, διάρκειας 25 ετών. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα leatherman.com. [HU] Leatherman termékére 25 éves korlátozott jótállás vonatkozik. További tudnivalók a leatherman.com oldalon. [SI] Vaše orodje Leatherman ima 25-letno omejeno garancijo. Za več informacij obiščite leatherman.com. [LV] Leatherman instrumentam ir 25 gadu ierobežotās atbildības garantija. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni leatherman.com. [MT] Il-Leatherman tiegħek huwa kopert minn garanzija ta' responsabbiltà limitata ta' 25 sena. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok żur leatherman.com. [HR] Vaš proizvod Leatherman pokriven je 25-godišnjim jamstvom s ograničenom odgovornošću. Za dodatne informacije posjetite leatherman.com. [RU] На ваш Leatherman распространяется 25-летняя ограниченная гарантия. Более подробную информацию можно найти на сайте leatherman.com. [JP] ご購入いただいたLeatherman製品には、25年間の保証が付いています。詳細はleatherman.comでご覧ください。 [KR] 구입하신 Leatherman은 25년 유한 책임 보증이 적용됩니다. 자세한 내용은 leatherman.com을 참조하십시오. [ZH] 您的 Leatherman 享受 25 年有限责任保修。更多信息，请访问 leatherman.com。 [ZH-HK] 您的 Leatherman 產品包括 25 年的有限責任保養期，詳情請瀏覽 leatherman.com。

MAINTENANCE

Your Leatherman multi-tool should be cleaned, dried and re-oiled periodically. After cleaning, re-oil pivoting areas with a light machine or penetrating type oil.

[FR] Votre multi-outils Leatherman doit être nettoyé, séché et graissé régulièrement. Après le nettoyage, graisser à nouveau les zones pivotantes avec du petit matériel ou de l'huile pénétrante.

[DE] Du solltest Dein Leatherman Multi-Tool regelmäßig reinigen, trocknen und ölen. Öle bewegiche Komponenten nach der Reinigung mit leichtem Maschinenöl oder Kriechöl.

[ES] Tu herramienta multiusos Leatherman debe limpiarse, secarse y reengrasarse periódicamente. Después de limpiar, vuelve a lubricar las zonas giratorias con un aceite liviano para máquinas o de tipo penetrante.

[IT] Il tuo utensile multiuso Leatherman deve essere pulito, asciugato e oliato periodicamente. Dopo la pulizia, olia nuovamente le parti pivottanti con un olio per macchinari leggero o di tipo penetrante.

[PT] A multiferramenta Leatherman deve ser limpa, seca e lubrificada periodicamente. Após a limpeza, volta a lubrificar as áreas móveis com um óleo leve para máquina ou do tipo penetrante.

[SE] Ditt Leatherman multiverktyg ska rengöras, torkas och smörjas regelbundet. Efter rengöring ska du smörja rörliga delar med en lätt maskin- eller genomträngande olja.

[DK] Dit Leatherman multiværktøj skal rengøres, tørres og smøres med jævne mellemrum. Efter rengøring skal drejeområderne oliepåfyldes med en let maskine eller gennemtrængende olie.

[NL] Je Leatherman multitool moet regelmatig worden gereinigd, gedroogd en geolied. Olie na het reinigen de draaibare delen met een lichte machine-olie of penetrerende olie.

[FI] Leatherman-monityökalu on puhdistettava, kuivattava ja öljyttävä säännöllisesti. Öljyä puhdistuksen jälkeen pyörivät alueet uudelleen kevyellä koneöljyllä.

[NO] Leatherman-monityökalu on puhdistettava, kuivattava ja öljyttävä säännöllisesti. Öljyä puhdistuksen jälkeen pyörivät alueet uudelleen kevyellä koneöljyllä.

[LT] Daugiafunkcį „Leatherman" įrankį reikia periodiškai nuvalyti, išdžiovinti ir sutepti. Išvalę iš naujo sutepkite sukamąsias sritis lengva mašinine arba prasiskverbiančia alyva.

[PL] Multitool Leatherman powinien od czasu do czasu zostać oczyszczony, wysuszony i naoliwiony. Po oczyszczeniu należy naoliwić części ruchome

jasnym olejem maszynowym lub penetrującym.

[SK] Multifunkčný nástroj Leatherman by sa mal pravidelne čistiť, sušiť a olejovať. Po vyčistení znovu naolejujte otočné plochy ľahkým strojovým olejom alebo olejom penetračného typu.

[RO] Unealta multiplă Leatherman trebuie curățată, uscată și gresată periodic. După curățare, gresează repetat zonele pivotante cu un ulei ușor de mașină sau de tip penetrant.

[EE] Leathermani multitööriista tuleb regulaarselt puhastada, kuivatada ja uuesti õlitada. Pärast puhastamist õlita pöördeteljed uuesti kerge masina- või immutusõliga.

[BG] Вашият мултитул Leatherman периодично има нужда от почистване, подсушаване и смазване. След почистване, смажете отново зоните на въртене с леко машинно или проникващо масло.

[CZ] Svůj multifunkční nástroj Leatherman byste měli v pravidelných intervalech vyčistit, vysušit a naolejovat. Po vyčištění naolejujte otočné plochy lehkým strojním nebo penetračním olejem.

[EL] Το πολυεργαλείο Leatherman πρέπει να καθαρίζεται, να στεγνώνεται και να επαναγρασάρεται κατά περιόδους. Μετά τον καθαρισμό, επαναγρασάρετε τις περιστρεφόμενες περιοχές με ένα ελαφρύ μηχανικό λάδι ή με λάδι τύπου διείσδυσης.

[HU] A Leatherman kombinált szerszámot rendszeresen tisztítani, szárítani és olajozni kell. Tisztítás után a forgáspontokat híg, behatoló gépolajjal meg kell kenni.

[SI] Poskrbite za redno čiščenje, sušenje in mazanje svojega večnamenskega orodja Leatherman. Po čiščenju namažite vrtljive dele z lahkim strojnim ali penetracijskim oljem.

[LV] Leatherman daudzfunkcionālie instrumenti ir regulāri jānotīra, jānosusina un atkārtoti jāieeļļo. Pēc tīrīšanas atkārtoti ieeļļojiet kustīgās daļas ar vieglu mašīneļļu vai iestrādes tipa eļļu.

[MT] Il-multigħodda Leatherman tiegħek għandha titnaddaf, titnixxef u terġa' tingħata ż-żejt perjodikament. Wara t-tindif, erġa' agħti ż-żejt lill-partijiet li jduru b'żejt tal-magni ħafif jew li jippenetra.

[HR] Vaš višenamjenski alat Leatherman redovito je potrebno čistiti, sušiti i ponovo podmazivati. Nakon čišćenja ponovo podmažite zakretna područja blagim strojnim ili penetrirajućim uljem.

[RU] Ваш мультитул Leatherman следует периодически чистить, сушить и регулярно смазывать. После очистки смажьте вращающиеся участки светлым машинным или пропиточным типом масла.

MAINTENANCE

[JP] Leathermanのマルチツールは定期的に洗って乾かし、オイルを差し直す必要があります。洗浄を行った後は、旋回部に粘度の低いマシンオイルまたは浸透タイプのオイルを差し直してください。

[KR] 주기적으로 Leatherman 툴을 청소하고 건조시킨 후 다시 기름칠을 해야 합니다. 청소 후, 경질 기계유 또는 침투유를 선회 부위에 다시 발라주십시오.

[ZH] 您的 Leatherman 多功能刀具应定期清洁、擦干和重新上油。清洁后，用轻机油或渗透型机油对关节位置重新上油。

[ZH-HK] Leatherman 多用組合工具鉗需定期清潔、抹乾和加潤滑油。清潔後，請使用輕型機器潤滑油或滲透型潤滑油，潤滑鉸位

USING YOUR LEATHERMAN

CAUTION: THIS PRODUCT CONTAINS ONE OR MORE SHARP BLADES AND PINCH POINTS.

[FR] Avertissement : Ce produit contient une ou plusieurs lames tranchantes ou points de pincement.

[DE] Vorsicht: Dieses Produkt enthält mindestens eine scharfe Klinge oder Quetschkante.

[ES] Advertencia: este producto contiene una o más cuchillas afiladas o partes punzantes.

[IT] Attenzione: questo prodotto contiene una o più lame affilate o punte per pinze.

[PT] Atenção: Este produto contém uma ou mais lâminas afiadas ou pontos de aperto.

[SE] Varning: Denna produkt innehåller ett eller flera vassa blad eller klämpunkter.

[DK] Advarsel: Dette produkt indeholder et eller flere skarpe blade eller klemmer.

[NL] Waarschuwing: Dit product bevat een of meer scherpe messen of knelpunten.

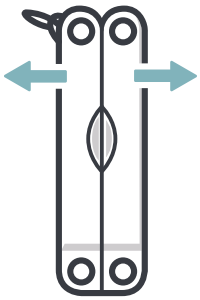
[FI] Varoitus: Tässä tuotteessa on vähintään yksi terävä terä tai pihtiosa.

USING YOUR LEATHERMAN

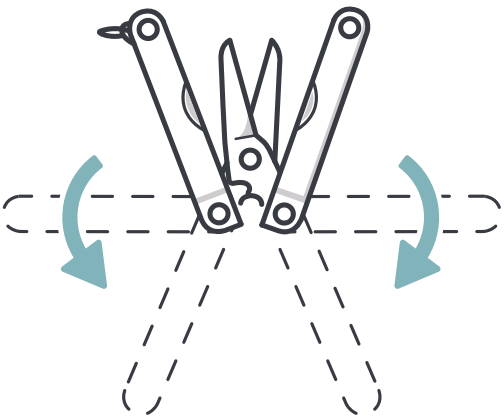
[NO] Advarsel: Dette produktet inneholder ett eller flere skarpe blader eller klyper.
[LT] Dėmesio! Šiame įrankyje yra viena ar daugiau aštrių geležčių arba vietų, kurios gali suspausti odą.
[PL] Uwaga: ten produkt ma jeden lub kilka ostrych noży lub punktów zgniotu.
[SK] Pozor: Výrobok má jednu alebo viac ostrých čepelí alebo bodov zovretia.
[RO] Atenție: Acest produs conține una sau mai multe lame ascuțite sau vârfuri cu risc de înțepare.
[EE] Ettevaatust! Toode sisaldab üht või mitut teravat tera või muljumispunkti.
[BG] Внимание: Този продукт има едно или повече заточени остриета или точки на защипване.
[CZ] Upozornění: Výrobek obsahuje jednu nebo více ostrých čepelí nebo hrotů.
[EL] Προσοχή: Αυτό το προϊόν περιέχει μία ή περισσότερες αιχμηρές λεπίδες ή αιχμηρά σημεία.
[HU] Figyelem! A termék egy vagy több éles pengét vagy csípőpontot tartalmaz.
[SI] Pozor: Ta izdelek vsebuje eno ali več ostrih rezil ali preščipnih točk.
[LV] Uzmanību! Šim izstrādājumam ir viens vai vairāki asi asmeņi vai knaibļu elementi.
[MT] Attenzjoni: Dan il-prodott fih waħda jew aktar xfafar li jaqtgħu jew ponot li joqorsu.
[HR] Oprez: ovaj proizvod sadrži jednu oštru oštricu ili mjesto prignječenja ili više njih.
[RU] Внимание: этот продукт содержит одно или несколько острых лезвий и точек защемления.
[JP] 注意：本品には、鋭い刃や指を挟みやすい部分が複数あります。
[KR] 주의: 이 제품에는 하나 이상의 날카로운 날 또는 끼임점이 있습니다.
[ZH] 注意：此产品含一个或多个尖锐的刀片或夹点。
[ZH-HK] 警告：此產品包含一個或多個尖銳的刀片或夾點。

USING YOUR LEATHERMAN

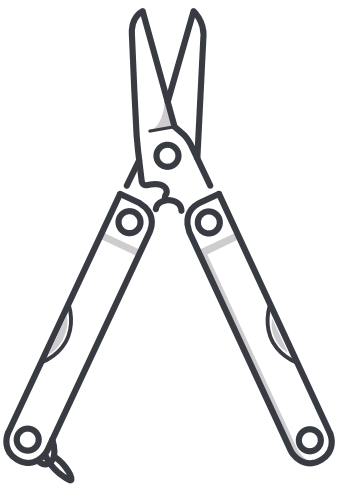
1



2



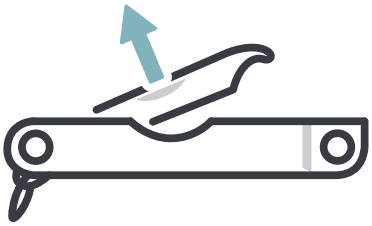
3



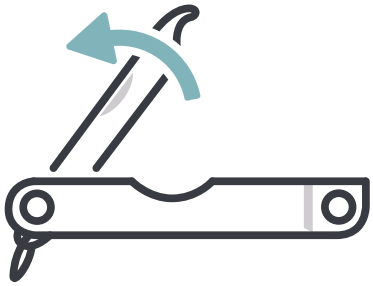
[US] Opening the tool
[FR] Ouverture de l'outil
[DE] Das Tool öffnen
[ES] Apertura de la herramienta
[IT] Apertura dell'utensile
[PT] Abrir a ferramenta
[SE] Öppna verktyget
[DK] Sådan åbner du værktøjet
[NL] De tool openen
[FI] Työkalun avaaminen
[NO] Työkalun avaaminen
[LT] Įrankio atidarymas
[PL] Otwieranie narzędzia
[SK] Otváranie nástroja
[RO] Deschiderea instrumentului
[EE] Tööriista avamine
[BG] Отваряне на инструмента
[CZ] Otevření nástroje
[EL] Άνοιγμα του εργαλείου
[HU] Szerszám nyitása
[SI] Odpiranje orodja
[LV] Instrumenta atvēršana
[MT] Kif tiftaħ l-għodda
[HR] Otvaranje alata
[RU] Открытие инструмента
[JP] ツールの開き方
[KR] 툴 열기
[ZH] 打开工具
[ZH-HK] 打開工具

USING YOUR LEATHERMAN

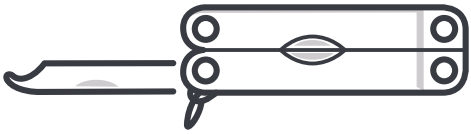
1



2



3



[US] Opening tools
[FR] Ouverture des outils
[DE] Werkzeuge ausklappen
[ES] Apertura de las herramientas
[IT] Apertura degli utensili
[PT] Ferramentas de abertura
[SE] Öppna verktyget
[DK] Åbningsværktøjer
[NL] Tools openen
[FI] Työkalujen avaaminen
[NO] Åpningsverktøy
[LT] Įrankių atidarymas
[PL] Wysuwanie narzędzi
[SK] Otváranie nástrojov
[RO] Deschiderea instrumentelor
[EE] Tööriistade avamine
[BG] Отваряне на инструменти
[CZ] Otevírání nářadí
[EL] Άνοιγμα των εργαλείων
[HU] Szerszámok nyitása
[SI] Odpiranje orodij
[LV] Instrumentu atvēršana
[MT] Kif tiftaħ l-għodod
[HR] Otvaranje alata
[RU] Открытие инструмента
[JP] ツールの開き方
[KR] 툴 열기
[ZH] 打开工具
[ZH-HK] 打開工具

LEATHERMAN®

@2022 Leatherman Tool Group, Inc. User Guide 951194_B 0322

USING YOUR LEATHERMAN

OHT®

[US] Opening the tool
[FR] Ouverture de l'outil
[DE] Das Tool öffnen
[ES] Apertura de la herramienta
[IT] Apertura dell'utensile
[PT] Abrir a ferramenta
[SE] Öppna verktyget
[DK] Sådan åbner du værktøjet
[NL] De tool openen
[FI] Työkalun avaaminen
[NO] Åpning av verktøyet
[PL] Otwieranie narzędzia
[CS] Otevírání nástroje
[SK] Otváranie nástroja
[EE] Tööriista avamine
[BG] Отваряне на инструмента
[CZ] Otevření nástroje
[HU] Az eszköz nyitása
[RO] Deschiderea instrumentului
[SI] Odpiranje orodja
[LT] Įrankio atidarymas
[LV] Instrumenta atvēršana
[MT] Kif tiftaħ l-ġħodda
[HR] Otvaranje alata
[RU] Открытие инструмента
[JP] ツールの開き方
[KR] 툴 열기
[ZH-HK] 打開工具
[ZH-HK] 開工具

RAPTOR® RESCUE/RESPONSE

[US] Opening/Closing Shears
[FR] Ouverture/fermeture des ciseaux
[DE] Die Schere ausklappen/einklappen
[ES] Apertura/cierre de las tijeras
[IT] Apertura/chiusura delle forbici
[PT] Abrir/fechar tesouras
[SE] Öppna/stänga käpp
[DK] Åbning/lukning af skæreblade
[NL] Schaar openen/sluiten
[FI] Saksien avaaminen/sulkeminen
[NO] Åpning/lukking av skjæreskaks
[PL] Otwieranie/zamykanie nożyc
[CS] Otevírání/zavírání nůžek
[SK] Otváranie/zatváranie nožníc
[EE] Käärilõikurite avamine/sulgemine
[BG] Отваряне/Затваряне на ножовете
[CZ] Otevírání/zavírání střižních nůžek
[HU] Az olló nyitása/bezárása
[RO] Deschidere/închidere foarfecior
[SI] Odpiranje/zapiranje vrečjih škarij
[LT] Žirklių atidarymas / uždarymas
[LV] Ērkšķu atvēršana / aizvēršana
[MT] Kif Tiftaħ/Tagħlaq l-imqass tal-Żebra
[HR] Otvaranje/zatvaranje reznih škara
[RU] Открытие/Закрытие больших ножниц
[JP] ハサミの開閉
[KR] 가위 열기/닫기
[ZH-HK] 開剪刀/關剪刀
[ZH-HK] 開剪刀/關剪刀

©2022 Leatherman Tool Group, Inc. User Guide 951193_C 0622

USING YOUR LEATHERMAN

RAPTOR® RESCUE/RESPONSE

[US] Using the Rug Cutter
[FR] Utilisation du coupe tapis
[DE] Den Ringschneider verwenden
[ES] Uso del cortador de anillos
[IT] Utilizzo del taglia-anelli
[PT] Utilizar o cortador de anel
[SE] Använda avbitaren
[DK] Sådan bruger du ringklipperen
[NL] Gebruik van de ringknipper
[FI] Rengaskiekurin käyttö
[NO] Bruk av ringkjæreren
[LT] Žiedinio pjoviklio naudojimas
[PL] Używanie przecinaka do pierścieników
[SK] Používanie rezača na krúžky
[RO] Utilizarea tăietorului de inel
[SI] Rezanje/odkuri kasutamine
[BG] Използване на секача за пръстени
[CZ] Používání štípače prstenů
[HU] Gyűrűvágó használata
[RU] Использование резака-кусачки
[JP] リングカッターの使い方
[KR] 링 커터 사용
[ZH-HK] 使用環形截管器
[ZH-HK] 使用環形截管器

RAPTOR® RESCUE/RESPONSE

[US] Using the O2 Wrench
[FR] Utilisation de la clé O2
[DE] Den Sauerstoffflaschenschlüssel verwenden
[ES] Uso de la llave O2
[IT] Utilizzo della chiave per bombola d'ossigeno
[PT] Utilizar a chave de O2
[SE] Använda O2-nyckeln
[DK] Sådan bruger du O2-nøglen
[NL] Gebruik van de zuurstofsleutel
[FI] O2-jakoavaimen käyttö
[NO] Bruk av O2-skiftnøkkel
[LT] O2 veržiamieji raktelis
[PL] Używanie klucza do butli O2
[SK] Používanie očkového kľúča
[RO] Utilizarea cheii O2
[SI] O2 mutrivõtme kasutamine
[BG] Използване на ключа за кислородната бутилка
[CZ] Používání klíče na kyslíkové láhve
[HU] Az O2-palack kulcsának használata
[RU] Использование ключа для кислородного баллона
[JP] O2レンチの使い方
[KR] 산소 밸브 렌치 사용
[ZH-HK] 使用 O2 扳手
[ZH-HK] 使用氧氣瓶扳手

USING YOUR LEATHERMAN

[US] Replacing wire cutters
[FR] Remplacement des coupe-fils
[DE] Drahtschneider auswechseln
[ES] Sustitución de los cortadores de cable
[IT] Sostituzione dei tagliafili
[PT] Substituição dos alicates
[SE] Byte av skärblad
[DK] Udskifting af trådsakser
[NL] Draadknipjaw vervangen
[FI] Vaijerileikkureiden korvaaminen
[NO] Skifting av avbitertang
[LT] Vielos replių pakeitimas
[PL] Wymiana przecinaka do drutu
[SK] Výmena rezača drôtov
[RO] Înlocuirea foarfecilor de tăiat sârma
[SI] Žičnih kleščnikov zamenjava
[BG] Смяна на сечките за тел
[CZ] Výměna břitacích kleští na dráty
[HU] Drótvágó fogak cserélése
[RU] Замена кусачек
[JP] ワイヤーカッターの交換
[KR] 와이어 커터 교체
[ZH-HK] 更換電線剪
[ZH-HK] 更換電線剪

[US] Using wire cutters (Regular, Hard, Stranded)
[FR] Utilisation des coupe-fils (standard, rigide, mêché)
[DE] Drahtschneider verwenden (normal, hart, Litzendraht)
[ES] Uso de los cortadores de cables (normales, duros, trenzados)
[IT] Utilizzo dei tagliafili (per fili normali, cavi, trefoli)
[PT] Utilizar os alicates (normal, rígio, entrançado)
[SE] Använda avbitartång (vanlig, hård, tandad)
[DK] Brug af trådskærere (almindelig, hård, snoet)
[NL] Gebruik van draadknipjes (normaal, hard of gevlochten draad)
[FI] Vaijerileikkureiden käyttö (tavallinen, kova, säikeinen)
[NO] Bruk av avbitertang (vanlig, hard, avsiserling)
[LT] Vielos (įprastos, kietos, suvytas) replių naudojimas
[PL] Używanie przecinaka do drutu (zwykłego, twardego, plecionego)
[SK] Používanie rezačov drôtov (na normales, durcos, trenzados)
[RO] Utilizarea foarfecilor de tăiat sârma (obișnuite, dure, torsonate)
[SI] Žičnih kleščnikov kasutamine (tavalise, kõvade ja kõlutite juhtmete jaoks)
[BG] Използване на сечките за тел (обикновени, твърди, усукани)
[CZ] Používání štípacích kleští na dráty (běžné, tvrdé, spletené)
[HU] Drótvágó fogak használata (normál, erős, rugós)
[RU] Использование кусачек для проводов (обычных, жестких, скрученных)
[JP] ワイヤーカッターの使い方（ノーマル、ストランド）の使い方
[KR] 와이어 커터 사용(일반, 단단한, 연선)
[ZH-HK] 使用鉗線剪（普通、硬、絞線）
[ZH-HK] 使用鉗線剪（普通、硬、絞線）

USING YOUR LEATHERMAN

[US] Opening scissors
[FR] Ouverture des ciseaux
[DE] Die Schere ausklappen
[ES] Apertura de las tijeras
[IT] Accesso alle forbici
[PT] Tesoura de abertura
[SE] Öppen saxen
[DK] Sådan åbner du saksene
[NL] Schaar openen
[FI] Avausaskeet
[NO] Åpning av saksen
[LT] Žirklių atidarymas
[PL] Wysuwanie nożyczek
[SK] Otváranie nožníčiek
[RO] Deschidierea foarfecilor
[EE] Kääride avamine
[BG] Отваряне на ножичките
[CZ] Otevírání nůžek
[HU] Az olló nyitása
[SI] Odpiranje škarij
[LV] Šķēru atvēršana
[MT] Kif tiftaħ l-imqass
[HR] Otvaranje škara
[RU] Открытие ножниц
[JP] ハサミの開き方
[KR] 가위 열기
[ZH-HK] 打開剪刀
[ZH-HK] 開剪刀

[US] Changing bits
[FR] Utilisation du porte-embouts
[DE] Den Bithalter verwenden
[ES] Uso del destornillador de puntas
[IT] Utilizzo del porta punte
[PT] Utilizar o Bit Driver
[SE] Använda bitskruvmejseln
[DK] Sådan bruger du bitdriveren
[NL] Gebruik van de bithouder
[FI] Ruuvimeisselin käyttö
[NO] Bruke bitdriveren
[LT] Antgalių sukturo naudojimas
[PL] Używanie przedłużki do bitów
[SK] Používanie bitového skrutkovača
[RO] Utilizarea capului de burghiu
[EE] Otsakuadapteri kasutamine
[BG] Използване на адаптера за битове
[CZ] Používání adaptéru na bity
[HU] Az adapter szerszámhasználata
[SI] Uporaba nastavka za vijačenje
[LV] Uzgaļu turētāja izmantošana
[MT] Kif tuża l-Ġħodda tal-Ġolji
[HR] Upotreba nastavka za žrtvanje
[RU] Использование адаптера с отвертками
[JP] ビットドライバーの使い方
[KR] 비트 드라이버 사용
[ZH-HK] 使用鑽頭轉換器
[ZH-HK] 使用鑽頭轉換器

[US] Using the t-shank adapter
[FR] Utilisation de l'adaptateur de tige en T
[DE] Den T-Schaft-Adapter verwenden
[ES] Uso del adaptador del mango en T
[IT] Utilizzo dell'adattatore a T
[PT] Utilizar o adaptador de haste T
[SE] Att använda T-shankadaptern
[DK] Sådan bruger du adapteren til T-stykket
[NL] Gebruik van de T-schachtadapter
[FI] Sahaterän käyttö T-formas etappi-adapterin käytössä
[NO] Bruk av overgang for T-skaft
[LT] T-formos kotinės adapteris
[PL] Używanie uchwytu do brzeszczotów typu T
[SK] Používanie uholného adaptéra
[RO] Utilizarea adaptorului tipei de curățare/accesorilor perei
[EE] Puhastusvarda adapteri / harjatarvikute kasutamine
[BG] Използване на адаптера за почистване/приставките за четка
[CZ] Používání adaptéru na čistící tyčinku / kartáčové nástavce
[HU] Az adapter szerszámhasználata
[SI] Uporaba nastavka za čistilno palico/krtačo
[LV] Tīrīšanas tā adaptera/birstītes elpiņmajumu izmantošana
[MT] Kif tuża l-Adattatur tal-Virga tat-Tindif/l-Accessorji tal-Ikkupulja
[HR] Upotreba prilagodnika za šipku za čišćenje / nastavka za četku
[RU] Использование шомпола/насадок для щеток
[JP] クリーニングロッドアダプター / ブラシアクセサリの使い方
[KR] 청소용 막대/브러시 액세서리 사용
[ZH-HK] 使用清理桿適配器/刷子配件
[ZH-HK] 使用清潔桿轉換器/刷子配件
[EE] Käärde avamine
[BG] Отваряне на ножичките
[CZ] Otevírání nůžek
[HU] Az olló nyitása
[LV] Šķēru atvēršana
[MT] Kif tiftaħ l-imqass
[HR] Otvaranje škara
[RU] Открытие ножниц
[JP] ハサミの開き方
[KR] 가위 열기
[ZH-HK] 打開剪刀
[ZH-HK] 開剪刀

USING YOUR LEATHERMAN

SUPER TOOL® 300/OHT®

[US] Using the Cleaning Rod Adapter/Brush Attachments
[FR] Utilisation de l'adaptateur de tige de nettoyage/des accessoires de brosse
[DE] Reinigungsadapter/Bürstenaufsätze verwenden
[ES] Uso del adaptador de la varilla/los accesorios del cepillo
[IT] Utilizzo degli attacchi dell'adattatore per perni/spazzole di pulizia
[PT] Utilizar os acessórios da escova/adaptador da haste de limpeza
[SE] Använda Cleaning Rod-adaptern/borstfästbenen
[DK] Sådan bruger du adapteren til rensestangen/børstehovedet
[NL] Gebruik van de reinigingsstaafadapter/borstelbevestigingen
[FI] Puhdistustangon adapterin / harjakiinnikkeiden käyttö
[NO] Bruk av adapter til rengjøringsstang og børstefeste
[LT] Valymo strypio adapterio / šepečio priedų naudojimas
[PL] Używanie nakładki z wyciorem/końcówek ze szczotką
[SK] Používanie nadstavca s čistiacou tyčou/kefou
[RO] Utilizarea adaptorului tijei de curățare/accesorilor perei
[EE] Puhastusvarda adapteri / harjatarvikute kasutamine
[BG] Използване на адаптера за почистване/приставките за четка
[CZ] Používání adaptéru na čistící tyčinku / kartáčové nástavce
[HU] Az adapter szerszámhasználata
[SI] Uporaba nastavka za čistilno palico/krtačo
[LV] Tīrīšanas tā adaptera/birstītes elpiņmajumu izmantošana
[MT] Kif tuża l-Adattatur tal-Virga tat-Tindif/l-Accessorji tal-Ikkupulja
[HR] Upotreba prilagodnika za šipku za čišćenje / nastavka za četku
[RU] Использование шомпола/насадок для щеток
[JP] クリーニングロッドアダプター / ブラシアクセサリの使い方
[KR] 청소용 막대/브러시 액세서리 사용
[ZH-HK] 使用清理桿適配器/刷子配件
[ZH-HK] 使用清潔桿轉換器/刷子配件

USING ACCESSORIES (SOLD SEPARATELY)

[US] Using the Ratchet Driver
[FR] Utilisation du tournevis à cliquet
[DE] Den Ratchet Driver verwenden
[ES] Uso de la carraca
[IT] Utilizzo di Ratchet Driver
[PT] Utilizar a chave de roquete
[DK] Använda skruvmejseln
[DK] Sådan bruger du skraldetrækkeren
[NL] Gebruik van de bithouder met ratelfunctie
[FI] Räkälän käyttö
[NO] Bruk av skralledriver
[LT] Reketinio sukturo naudojimas
[PL] Używanie przedłużki z grzechotką
[SK] Používanie ráčnového ovládača
[RO] Utilizarea tipei pentru surubelniță cu clichet
[EE] Rõkmehhanismiga võtme kasutamine
[BG] Използване на адаптера Ratchet Driver
[CZ] Používání ráčny
[EL] Χρήση του οδηγού κοστόνως
[HU] Racnis szerszám használata
[SI] Uporaba dodatka za vijačenje
[LV] Sprādzeta turētāja izmantošana
[MT] Kif tuża tal-Drajver tar-Ratchet
[HR] Upotreba nastavka za čegrtaljku
[RU] Использование адаптера с грещоткой
[JP] ラチェットドライバーの使い方
[KR] 래칫 드라이버 사용
[ZH-HK] 使用棘輪轉換器
[ZH-HK] 使用棘輪轉換器

[US] Using the Removable Bit Driver
[FR] Utilisation du porte-embouts
[DE] Den Bithalter verwenden
[ES] Uso del destornillador de puntas
[IT] Utilizzo del porta punte
[PT] Utilizar o Bit Driver
[DK] Sådan bruger du bitdriveren
[NL] Gebruik van de bithouder
[FI] Irtotyökalun käyttö
[NO] Hvordan bruke driveren for utskiftbare bits
[LT] Antgalių sukturo naudojimas
[PL] Używanie przedłużki do bitów
[SK] Používanie bitového skrutkovača
[RO] Utilizarea capului de burghiu
[EE] Otsakuadapteri kasutamine
[BG] Използване на адаптера за битове
[CZ] Používání adaptéru na bity
[EL] Χρήση του οδηγού τροπονών
[HU] Az adapter szerszámhasználata
[SI] Uporaba nastavka za vijačenje
[LV] Uzgaļu turētāja izmantošana
[MT] Kif tuża d-Drajver tal-Ġolji
[HR] Upotreba nastavka za žrtvanje
[RU] Использование съемного адаптера для насадок (бит)
[JP] ビットドライバーの使い方
[KR] 비트 드라이버 사용
[ZH-HK] 使用鑽頭盒子
[ZH-HK] 使用鑽頭轉換器

USER GUIDE / MODE D'EMPLOI / HANDBUCH / GUÍA DEL USUARIO GUIDA UTENTE / GUIA DE USUARIO / ANVÄNDARGUIDE / BRUGERVEJLEDNING GEBRUIKERSHANDLEIDING / KÄYTTÖOHJEET / BRUKERHÅNDBOKEN NAUDOTOJO GIDAS / PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA / UŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA / MANUALUL UTILIZATORULUI / KASUTUSJUHEND УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / GWIDA GHALL-UTENT / KORISNIČKI VODIČ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / ユーザーガイド / 사용자 설명서 用戶指南 / 用戶指南

©2022 Leatherman Tool Group, Inc. User Guide 951193_C 0622

WARRANTY

YOUR LEATHERMAN IS COVERED BY A LIMITED LIFETIME 25-YEAR WARRANTY. FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT LEATHERMAN.COM.

[FR] Votre Leatherman est couvert par une garantie limitée de 25 ans. Pour en savoir plus, rendez-vous sur leatherman.com. [DE] Dein Leatherman wird von unserer 25 Jahre Garantie abgedeckt. Auf leatherman.com findest Du weitere Informationen. [ES] Tu Leatherman está cubierta por una garantía de responsabilidad limitada de 25 años. Para obtener más información, visita leatherman.com. [IT] Il tuo Leatherman è coperto dalla garanzia di 25 anni. Per maggiori informazioni, visita leatherman.com. [PT] O teu Leatherman está coberto por uma garantia de responsabilidade limitada de 25 anos. Para mais informações, visita leatherman.com. [SE] Din Leatherman täcks av en 25-årig garanti med begränsat ansvar. Mer information finns på leatherman.com. [DK] Din Leatherman er omfattet af en 25 års garanti med begrænset ansvar. Yderligere oplysninger på leatherman.com. [NL] Je Leatherman wordt gedekt door een beperkte garantie van 25 jaar. Ga voor meer informatie naar leatherman.com. [PI] Leathermanilasi on 25 vuoden rajoitettu takuu. Lisätietoja saat osoitteesta leatherman.com. [NO] Din Leatherman dekkes av en begrenset 25 års garanti. For mer informasjon kan du besøke leatherman.com. [LT] Jūsų „Leatherman“ yra apdraustas ribotos atsakomybės 25 metų garantija. Daugiau informacijos rasite svetainėje leatherman.com. [PL] Twój produkt Leatherman jest objęty 25-letnią gwarancją z ograniczonym odpowiedzialnością. Więcej informacji znajdziesz na stronie leatherman.com. [CZ] Na nástroj Leatherman se vztahuje omezená záruka 25 let. Pro další informace navštivte stránku leatherman.com. [RO] Produsul tău Leatherman este acoperit de o garanție limitată de 25 de ani. Pentru mai multe informații, te rugăm să vizitezi leatherman.com. [ES] Sinu Leatherman tõenäoline on 25-aastane piiratud garantii. Lisateabe saamiseks mine aadressile leatherman.com. [HR] Vašim Leatherman-ima s 25-godišnjom ograničenja trajanja. Za novije informacije, molim, posjetite leatherman.com. [GR] Να σάς προλάβουν τα εργαλεία σας με ανεξάρτητη εγγύηση 25 χρόνων. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα leatherman.com. [HU] Leatherman termékére 25 éves korlátozott jótállás vonatkozik. További tudnivalók a leatherman.com oldalon. [SI] Vaše orodje Leatherman ima 25-letno omejeno garancijo. Za več informacij obiščite leatherman.com. [LV] Leatherman-izstrādājumam ir 25-gadīga ierobežotas atbildības garantija. Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzu, apmeklējiet vietni leatherman.com. [AR] الأداة Leatherman تغطيها بضمان محدود لمدة 25 عامًا. للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى زيارة leatherman.com. [HR] Vaš proizvod Leatherman pokriven je 25-godišnjim jamstvom s ograničenom odgovornošću. Za dodatne informacije posjetite leatherman.com. [RU] На ваш Leatherman распространяется 25-летняя ограниченная гарантия. Более подробную информацию можно найти на сайте leatherman.com. [JP] ご購入いただいたLeathermanには、25年間の保証が付いています。詳細はleatherman.comをご覧ください。 [KR] 구입하신 Leatherman 제품은 25년 일정한 유효기간 적용됩니다. 자세한 내용은 leatherman.com을 참조하십시오. [ZH] 您的 Leatherman 享受 25 年有限责任保修。更多信息，请访问 leatherman.com。 [ZH-HK] 您的 Leatherman 產品包括 25 年的有限責任保證。更多信息，請訪問 leatherman.com。 [ZH-TW] 您的 Leatherman 產品包括 25 年的有限責任保證。更多信息，請訪問 leatherman.com。 [TH] ผลิตภัณฑ์ Leatherman ของคุณได้รับการคุ้มครองด้วยการรับประกันตลอดชีพแบบจำกัดระยะเวลา 25 ปี สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดเข้าชมที่ leatherman.com

MAINTENANCE

TO ACTIVATE YOUR WARRANTY REGISTER YOUR MULTI-TOOL AT LEATHERMAN.COM

[FR] Pour activer votre garantie, enregistrez votre outil multifonction sur Leatherman.com [DE] Um deine Garantie zu aktivieren, registriere dein Multi-Tool unter Leatherman.com [ES] Para activar tu garantía, regístra tu herramienta multiuso en Leatherman.com [IT] Per attivare la tua garanzia, registra il tuo utensile multifunzione sul sito web Leatherman.com [PT] Para ativares a tua garantia, regista a tua multiferramenta em Leatherman.com. [SE] Registrera ditt multiverktyg på Leatherman.com för att aktivera din garanti. [DK] Registrér dit multiværktøj på Leatherman.com for at aktivere din garanti [NL] Registreer uw multitool op Leatherman.com om uw garantie te activeren. [FI] Aktivoi takuu rekisterimällä monitoimityökalusi osoitteessa Leatherman.com. [NO] For å aktivere garantien din, registrer multiverktøyet ditt på Leatherman.com. [LT] Norėdami suaktyvinti garantiją, užregistruokite daugiafunkcinį įrankį svetainėje Leatherman.com. [PL] Aby aktywować gwarancję, zarejestruj swój multitool na stronie Leatherman.com. [SK] Za aktiváciu garancie môžete svoje viacfunkčné náradie registrovať na spletnej stránke Leatherman.com. [RO] Pentru a activa garanția, înregistrează-ți unealta multifuncțională pe Leatherman.com [EE] Garantii aktiveerimiseks registreeri oma multitööriist veebilehel Leatherman.com. [BG] За да активираме гаранцията си, регистрирайте мултифункционалния си инструмент на Leatherman.com [CZ] Pro aktivaci záruky zaregistrujte svůj vícenástrojový nástroj na Leatherman.com [SL] Za vaš vnos podatkov v tretji vprašanje, prosimo, kotaljajte v naslednjih dveh sekundah. [HU] A garancia aktiválásához regisztrálja multifunkciós eszközét a Leatherman.com weboldalon! [SI] Ak chcete aktivovať záruku, zaregistrujte svoje multifunkčné náradie na stránke Leatherman.com [LV] Lai aktivētu garantiju, reģistrējiet savu daudzfunkcionālo rīku vietnē Leatherman.com [MT] Biex taktiva l-garanzija tiegħek irreġistra l-ġħodda b'diversi attrezzi tiegħek għand Leatherman.com [HR] Za aktivaciju jamstva registrirajte svoj višenamjenski alat na web-mjestu Leatherman.com [RU] Чтобы активировать гарантию, зарегистрируйте ваш многофункциональный инструмент на Leatherman.com [JP] 保証を有効にするには、お買い上げのマルチツールをleatherman.comでご登録ください。 [KR] 구입하신 멀티툴을 leatherman.com에서 등록하여 보증을 활성화하세요 [ZH] 如要激活保修，请在 Leatherman.com 上注册您的多功能工具 [ZH-HK] 如需啟用保修，請登記 Leatherman.com 為您的多功能工具進行註冊

[FR] Votre Leatherman est couvert par une garantie limitée de 25 ans. Pour en savoir plus, rendez-vous sur leatherman.com. [DE] Dein Leatherman wird von unserer 25 Jahre Garantie abgedeckt. Auf leatherman.com findest Du weitere Informationen. [ES] Tu Leatherman está cubierta por una garantía de responsabilidad limitada de 25 años. Para obtener más información, visita leatherman.com. [IT] Il tuo Leatherman è coperto dalla garanzia di 25 anni. Per maggiori informazioni, visita leatherman.com. [PT] O teu Leatherman está coberto por uma garantia de responsabilidade limitada de 25 anos. Para mais informações, visita leatherman.com. [SE] Din Leatherman täcks av en 25-årig garanti med begränsat ansvar. Mer information finns på leatherman.com. [DK] Din Leatherman er omfattet af en 25 års garanti med begrænset ansvar. Yderligere oplysninger på leatherman.com. [NL] Je Leatherman wordt gedekt door een beperkte garantie van 25 jaar. Ga voor meer informatie naar leatherman.com. [FI] Leathermanilasi on 25 vuoden rajoitettu takuu. Lisätietoja saat osoitteesta leatherman.com. [NO] Din Leatherman dekkes av en begrenset 25 års garanti. For mer informasjon kan du besøke leatherman.com. [LT] Jūsų „Leatherman“ yra apdraustas ribotos atsakomybės 25 metų garantija. Daugiau informacijos rasite svetainėje leatherman.com. [PL] Twój produkt Leatherman jest objęty 25-letnią gwarancją z ograniczonym odpowiedzialnością. Więcej informacji znajdziesz na stronie leatherman.com. [CZ] Na nástroj Leatherman se vztahuje omezená záruka 25 let. Pro další informace navštivte stránku leatherman.com. [RO] Produsul tău Leatherman este acoperit de o garanție limitată de 25 de ani. Pentru mai multe informații, te rugăm să vizitezi leatherman.com. [EE] Sinu Leatherman tõenäoline on 25-aastane piiratud garantii. Lisateabe saamiseks mine aadressile leatherman.com. [HR] Vašim Leatherman-ima s 25-godišnjom ograničenja trajanja. Za novije informacije, molim, posjetite leatherman.com. [GR] Να σάς προλάβουν τα εργαλεία σας με ανεξάρτητη εγγύηση 25 χρόνων. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα leatherman.com. [HU] A garancia aktiválásához regisztrálja multifunkciós eszközét a Leatherman.com weboldalon! [SI] Ak chcete aktivovať záruku, zaregistrujte svoje multifunkčné náradie na stránke Leatherman.com [LV] Lai aktivētu garantiju, reģistrējiet savu daudzfunkcionālo rīku vietnē Leatherman.com [MT] Biex taktiva l-garanzija tiegħek irreġistra l-ġħodda b'diversi attrezzi tiegħek għand Leatherman.com [HR] Za aktivaciju jamstva registrirajte svoj višenamjenski alat na web-mjestu Leatherman.com [RU] Чтобы активировать гарантию, зарегистрируйте ваш многофункциональный инструмент на Leatherman.com [JP] 保証を有効にするには、お買い上げのマルチツールをleatherman.comでご登録ください。 [KR] 구입하신 멀티툴을 leatherman.com에서 등록하여 보증을 활성화하세요 [ZH] 如要激活保修，请在 Leatherman.com 上注册您的多功能工具 [ZH-HK] 如需啟用保修，請登記 Leatherman.com 為您的多功能工具進行註冊

[FR] Votre Leatherman est couvert par une garantie limitée de 25 ans. Pour en savoir plus, rendez-vous sur leatherman.com. [DE] Dein Leatherman wird von unserer 25 Jahre Garantie abgedeckt. Auf leatherman.com findest Du weitere Informationen. [ES] Tu Leatherman está cubierta por una garantía de responsabilidad limitada de 25 años. Para obtener más información, visita leatherman.com. [IT] Il tuo Leatherman è coperto dalla garanzia di 25 anni. Per maggiori informazioni, visita leatherman.com. [PT] O teu Leatherman está coberto por uma garantia de responsabilidade limitada de 25 anos. Para mais informações, visita leatherman.com. [SE] Din Leatherman täcks av en 25-årig garanti med begränsat ansvar. Mer information finns på leatherman.com. [DK] Din Leatherman er omfattet af en 25 års garanti med begrænset ansvar. Yderligere oplysninger på leatherman.com. [NL] Je Leatherman wordt gedekt door een beperkte garantie van 25 jaar. Ga voor meer informatie naar leatherman.com. [FI] Leathermanilasi on 25 vuoden rajoitettu takuu. Lisätietoja saat osoitteesta leatherman.com. [NO] Din Leatherman dekkes av en begrenset 25 års garanti. For mer informasjon kan du besøke leatherman.com. [LT] Jūsų „Leatherman“ yra apdraustas ribotos atsakomybės 25 metų garantija. Daugiau informacijos rasite svetainėje leatherman.com. [PL] Twój produkt Leatherman jest objęty 25-letnią gwarancją z ograniczonym odpowiedzialnością. Więcej informacji znajdziesz na stronie leatherman.com. [CZ] Na nástroj Leatherman se vztahuje omezená záruka 25 let. Pro další informace navštivte stránku leatherman.com. [RO] Produsul tău Leatherman este acoperit de o garanție limitată de 25 de ani. Pentru mai multe informații, te rugăm să vizitezi leatherman.com. [EE] Sinu Leatherman tõenäoline on 25-aastane piiratud garantii. Lisateabe saamiseks mine aadressile leatherman.com. [HR] Vašim Leatherman-ima s 25-godišnjom ograničenja trajanja. Za novije informacije, molim, posjetite leatherman.com. [GR] Να σάς προλάβουν τα εργαλεία σας με ανεξάρτητη εγγύηση 25 χρόνων. Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα leatherman.com. [HU] A garancia aktiválásához regisztrálja multifunkciós eszközét a Leatherman.com weboldalon! [SI] Ak chcete aktivovať záruku, zaregistrujte svoje multifunkčné náradie na stránke Leatherman.com [LV] Lai aktivētu garantiju, reģistrējiet savu daudzfunkcionālo rīku vietnē Leatherman.com [MT] Biex taktiva l-garanzija tiegħek irreġistra l-ġħodda b'diversi attrezzi tiegħek għand Leatherman.com [HR] Za aktivaciju jamstva registrirajte svoj višenamjenski alat na web-mjestu Leatherman.com [RU] Чтобы активировать гарантию, зарегистрируйте ваш многофункциональный инструмент на Leatherman.com [JP] 保証を有効にするには、お買い上げのマルチツールをleatherman.comでご登録ください。 [KR] 구입하신 멀티툴을 leatherman.com에서 등록하여 보증을 활성화하세요 [ZH] 如要激活保修，请在 Leatherman.com 上注册您的多功能工具 [ZH-HK] 如需啟用保修，請登記 Leatherman.com 為您的多功能工具進行註冊

USING YOUR LEATHERMAN

CAUTION: THIS PRODUCT CONTAINS ONE OR MORE SHARP BLADES AND PINCH POINTS.

[FR] Avertissement : Ce produit contient une ou plusieurs lames tranchantes ou points de pincement.
[DE] Vorsicht: Dieses Produkt enthält mindestens eine scharfe Klinge oder Quetschkante.
[ES] Advertencia: este producto contiene una o más cuchillas afiladas o partes puntiagudas.
[IT] Attenzione: questo prodotto contiene una o più lame affilate o punte per pinze.
[PT] Atenção: Este produto contém uma ou mais lâminas afiadas ou pontos de aperto.
[SE] Varning: Denna produkt innehåller ett eller flera vassa blad eller klämpunkter.
[DK] Advarsel: Dette produkt indeholder en eller flere skarpe blade eller klemmer.
[NL] Waarschuwing: Dit product bevat een of meer scherpe messen of knelpunten.
[FI] Varoitus: Tässä tuotteessa on vähintään yksi terävä terä tai pihtinsa.
[NO] Advarsel: Dette produktet inneholder ett eller flere skarpe blader eller klypser.
[LT] Dėmesio! Šame įrankyje yra viena ar daugiau aštrių geležčių arba vietų, kurios gali sugniuždyti.
[PL] Uwaga: ten produkt ma jeden lub kilka ostrych noży lub punktów zgniotu.
[SK] Pozor: Výrobok má jednu alebo viac ostrých čepelí alebo bodov zovretia.
[RO] Atenție: Acest produs conține una sau mai multe lame ascuțite sau vârfuri cu risc de prindere.
[EE] Ettevaatus! Toode sisaldab üht või mitut teravat tera või muljumispunkti.
[HR] Упозорење: Ова производ има један или повише оштрих сечива или тачака за стезање.
[GR] Προσοχή: Αυτό το προϊόν περιέχει μία ή περισσότερες αιχμηρές λεπίδες ή σημεία σφίξιμο.
[HU] Figyelem! A termék egy vagy több éles pengét vagy csípőpontot tartalmaz.
[SI] Pozor: Ta izdelek vsebuje eno ali več ostrih rezil ali predelkov tvik.
[LV] Uzmanību! Šī izstrādājuma ir viens vai vairāki asi asmeņi vai knaibju elementi.
[LT] Atsargos! Dari šiame gaminyje yra vienas ar daugiau aštrių ašmenų ar spaudžiamosios vietos.
[MT] Oqsma: ovaj proizvod sadrži jednu ili više oštrih sječiva ili mjesta prignječenja ili vlke tipa.
[RU] Внимание: этот продукт содержит одно или несколько острых лезвий и точек сдавливания.
[JP] 注意：本品には、鋭い刃や指を挟みやすい部分が含まれます。
[KR] 주의: 이 제품에는 하나 이상의 날카로운 날 또는 꼬집힘 지점이 있습니다.
[ZH] 注意：此产品含一个或多个尖锐的刀片或夹点。
[ZH-HK] 警告：此產品包含一個或多個尖銳的刀片或夾點。

[US] Opening the tool
[FR] Ouverture de l'outil
[DE] Kit Öffnen
[ES] Apertura de la herramienta
[IT] Apertura dell'utensile
[PT] Abrir a ferramenta
[SE] Öppna verktyget
[DK] Sådan åbner du værktøjet
[NL] De tool openen
[FI] Työkalun avaaminen

[US] Locking/Unlocking knife blade
[FR] Verrouillage/déverrouillage de la lame du couteau
[DE] Die Messerklinge arretieren/entsperren
[ES] Bloqueo/Desbloqueo de la hoja
[IT] Bloccoblocco della lama
[PT] Bloquear/desbloquear a lâmina de faca
[SE] Låsning/upplåsning av knivblad
[DK] Sådan låser/åbner du knivbladet
[NL] Mes blad vergrendelen ontgrendelen

[US] Opening the tool
[NO] Åpne verktøyet
[LT] Atidaryti įrankį
[PL] Otwieranie narzędzia
[SK] Otváranie nástroja
[RO] Deschiderea instrumentului
[EE] Tööriista avamine
[HR] Otvaranje alat za upotrebu
[GR] Άνοιγμα του εργαλείου
[HU] Szerszám nyitása

[US] Opening the tool
[NO] Åpne verktøyet
[LT] Atidaryti įrankį
[PL] Otwieranie narzędzia
[SK] Otváranie nástroja
[RO] Deschiderea instrumentului
[EE] Tööriista avamine
[HR] Otvaranje alat za upotrebu
[GR] Άνοιγμα του εργαλείου
[HU] Szerszám nyitása

[US] Locking/Unlocking knife blade
[NO] Låsing/opplåsing av knivblad
[LT] Ašmenų užrakinimas/atrakinimas
[PL] Blokowanie/odblokowanie ostrza
[SK] Zaistenie/odistenie noža
[RO] Blocarea/Deblocarea lamei cuțitului
[EE] Noatera lukustamine / avamine
[HR] Blokiranje/otključavanje oštrice noža
[GR] Κλείδωμα/ξεκλείδωμα λεπίδας μαχαιριού

[US] Retract the blade
[FR] Rétractation de la lame
[DE] Die Klinge einziehen
[ES] Retracción de la hoja
[IT] Ritrarre la lama
[PT] Retrair a lâmina
[SE] Dra in bladet
[DK] Sådan trækker du bladet ind
[NL] De blade intrekken
[FI] Vetäsmäkin lukitsemen / lukituksen avaaminen
[NO] Trekke inn bladet
[LT] Ašmenų ištraukimas
[PL] Wysuwanie ostrza
[SK] Vysunutie ostria
[RO] Retragerea lamei
[EE] Noa sisse tõmbamine
[HR] Uvlačenje oštrice
[GR] Ανάσυρση λεπίδας
[HU] Kés behúzása
[SI] Odpiranje ročaja
[LV] Instrumenta atvēršana
[MT] Kif tifformha
[HR] Otvaranje ajala
[RU] Открытие инструмента
[JP] マルチ工具を開く
[KR] 툴 열기
[ZH] 打开工具
[ZH-HK] 打開工具

[US] Locking/Unlocking knife blade
[FR] Verrouillage/déverrouillage de la lame du couteau
[DE] Die Messerklinge arretieren/entsperren
[ES] Bloqueo/Desbloqueo de la hoja
[IT] Bloccoblocco della lama
[PT] Bloquear/desbloquear a lâmina de faca
[SE] Låsning/upplåsning av knivblad
[DK] Sådan låser/åbner du knivbladet
[NL] Mes blad vergrendelen ontgrendelen
[FI] Veitsenterän lukitsemen / lukituksen avaaminen
[NO] Låsing/åpning av knivblad
[LT] Ašmenų užrakinimas/atrakinimas
[PL] Blokowanie/odblokowanie ostrza
[SK] Zaistenie/odistenie noža
[RO] Blocarea/Deblocarea lamei cuțitului
[EE] Noatera lukustamine / avamine
[HR] Blokiranje/otključavanje oštrice noža
[GR] Κλείδωμα/ξεκλείδωμα λεπίδας μαχαιριού

[US] Kaspenge lezárása/feloldása
[RU] Блокировка/разблокировка лезвия ножа
[JP] ナイフブレードのロック / ロックの解除
[KR] 칼날 잠금/잠금 해제
[ZH] 锁定/解锁刀刃
[ZH-HK] 鎖定/解鎖刀刃

LEATHERMAN